

- p. 1 A wrapper for a letter addressed 'To the right wor^{ll} my most worthie & venerable good frend M^r doctor Dauies at Malloyd these present'. William Maurice has added 'Jack o bo[t]h sydes Amen'.
- p. 2 Brief memorandum in Latin on physics, ethics, and philosophy, written probably by John Davies, the handwriting showing some signs of infirmity.
- pp. 3-5 [blank]
- pp. 6-20 Preface by William Maurice to the manuscript entitled, 'Prolegomena vel potius Testimonia Nostrorum et Exterorum de Operibus Davisianis ex G.M. Adversarijs perfunctorie deprompta', which comprises the following:
- p. 7 The Welsh Proverbes, Literally and Paraphrastically translated into Latine by y^e most industrious and Learned D^{or}. Davies of Mallwyd touching which Adages Marcus Zuerius Boxhornius in his Re=edition of our Welsh Lexicon in Germanie (in the Title-page thereof) thus: Antiq[u]æ Linguae Britannicæ Lexicon Britannico=latinum, q[u]o Gallicæ Origines plurimum illustrantur. Accedunt inserta passim Adagia Britannica Sapientiae Veterum Druidum Reliquiæ, et alia Antiq[ui]tatis Brit. Gallicæque nonnulla Monumenta Marcus Zuerius Boxhornius ex Daviesianis Observationibus Digessit. Edit. Amstelodami 1654.
- pp. 8-9 [Letter] to M^r. Ben Johnson
 Father Ben, yo desir'd mee lately to procure you D^r. Davies Welsh Grammar, to adde to those many you have ... with you to accompage it wth what followes

 Upon D^r. Davies Brittish Grammer
 T'was a tough task beleeeve it thus to frame ...
 This New-yeare scarce would serve mee, So fare-well.

 Kal. Apr. 1629 Your son and Servitor
 James Howel pag 164.
 Epistolarum Hoelianarum
 Edit. Lond. 1650. in 4^o.
- See James Howell, *Epistolæ Ho-Elianæ. Familiar Letters ...* (London, 1650), pp. 163-4; Joseph Jacobs (editor), *Epistolæ Ho-Elianæ: the familiar letters of James Howell, historiographer royal to Charles II* (London, 1892), vol. I, 276-7.
- p. 10 De vita & studio Authoris per scripsum: Cum igitur in hujus Linguae (sc. Wallicæ) studio ultra triginta annos vacantibus horis, sim versatus, q[u]ibus utriq[ue] SS. Bibliorum Interpreti Britannico (viz Wil. Morgano SS. Th. D Cantabrig[i]ensi, Episcopo primum Landavensi, deinde Asaphensi, et Ric. Parræo SS. Th. D. Oxon. Episcopo nunc Asaphensi) indignus fui Administer ... Meæ igitur Industriæ foetus q[u]alescunq[ue] sugillatorum calumnijs exponere malui, q[u]am in utero suffocare. Sic Jo. Daviesius in Præfatione ad Grammaticam Britannicum Edit. Lond. An^o D. 1621. q[u]i et mortem obiit Harlechi Mense Maij 1644.
- pp. 11-12 V. Cl. Jo. Daviesij Malluidensis Opera recensita per Guil. Mauricium Lansilinensem gen'
 1. Antiq[u]æ Linguae Britannicæ nunc vulgo dictæ Cymbro-Britannicæ, A suis Cymmericæ vel Cymbricæ ab alijs Wallicæ et Linguae Latinæ Dictionarium Duplex plurimis venerandæ Antiq[ui]tatis Britannicæ monumentis respersum. Accesserunt Adagia Britannica et plura et emendatiora q[u]am ante Edita, cum Catalogo Bardorum Cymbricorum &c. Lond. An^o. 1632 in fol. W. Tract. de Lege Venationis apud Kymbros.

 2. Grammatica Britannica vel Cimmerica Latine Conscripta. Edit Lond. An^o. 1621 in 8^o.

 3. Liber Anglicus dict. Buniana Resolutio, Wallice vel Cymmerice redditus cui accesserunt Oratio Dominica et Symbolum Apostolorum ut loq[ui]mur Idiomate Cornubiano et Armoricano conscripta Edit. Lond. 1632. 8^o.

 4. Adagia Britannica vulgo Proverbia Cymmerica Latinitate donata, viz Opus præsens continens Vet. Druydum Sapientiae Reliq[ui]as ut asserit V. C. M. Z. Boxhornius in suis Originibus Gallicis.

5. Viginti q[u]atuor Ludi Gymnastici Britannorum Latine redditi ad calcem hujus operis. MS nondum Edit.
6. 24. Tomi (MSS Exemplaria) Bardicarum Antiq[ui]tatum fideliter transcript. per se vel Amanuenses suos. &c. Cum multis alijs q[u]æ nunc.
- p. 13 Doctiss. viri Jo. Daviesij Malhuydensis (SS. Th. D) Præfatiunculæ duæ præfixæ Adagijs Cimmericis ad Calcem Lexici Cymbrowallici Editi Londini An^o 1632. in fol.: En tibi Lector et emendatiora et copiosore q[u]am ante hac edita numero Adagia Britannica, hoc est Antiq[ui]æ Britonum Sapientie Reliq[ui]as q[u]od est Aristotelis apud Synesium de paræmijs Elogium ... Scis enim Lector Formulas loq[ui]endi etiam elegantissimas præsertim Proverbiales si in aliam Linguam transferantur durius sonare. In interim his utere fruere et Vale Jo. Davies SS.Th.D.
- p. 14 Ejusdem 2^{da} præfatiuncula ad Kimmerios Cymbricæ scripta. At yr Hawddgar Gymmero: Dymma iti yr Cymmro anwyl weddillion Doethineb yr Hên Gymmry gynt, sef yw hynny Diharebion dy wlad yn gywirach ac yn amlach nag y printwyd hwynt o'r blaen ... ac felly y teli di iddo ef bwyth ei lafur yn eü casglu hwynt, ac i minnaü bwyth fy llafur yn eu taclü ac yn eu gosod allann, er dy fwyn di. A bydd wych. Jo. Davies SS. Th. D.
- p. 15 Marcus Zuerius Boxhornius Lectori, de Adagijs Brit: Amice Lector, Dum in describendo digerendoque Lexico Britannico q[u]od jam exhibuimus, et Antiq[ui]tatum Gallie Britannicæque Studiosis non ingraturum futurum confidimus, conjungendisque passim vetustissimis Proverbijs, Sapientie (ut opinor) tantopere olim celebratorum Druidum Reliq[ui]s sumus ... Providentia curaq[ue] salvam sartamque et illæsam semper esse per nos velimus Vale et q[u]alibuscunque his Conatibus nostris fave. Sic Boxhornius in epist. prefix. Character Fortunæ, ex Proverb Wallico desumpt. Vid. pag. seq. viz. Gweini ffawd hydd frawd ysdir.
- p. 16 Druidum, Celeberrimorum olim inter Gallos et Britannos Sapientum Proverbium Gweini ffawd hydd Frawd ys dir id est Inservire Fortunæ usque ad finem necesse est A Marco Zuerio Boxhornio aliq[ui]ot Iamborum Centurijs varie explicatum et illustratum, sive Characteri Fortunæ. sic incip. Nil splendor omnis sortis est; nam decipit mox deseritque &c Consulo Boxhornium. Sic M. Z. Boxhornius in lib. Orig. Gallic. p. 77. Edit. Amstelodami 1654.
- Cui accedit Antiq[ui]æ linguæ Britannicæ Lexicon Britannico-Latinum cum adjunctis et insertis ejusdem Authoris Adagijs Britannicis Sapientie Veterum Druidum Reliq[ui]s, et alijs Antiq[ui]tatis Britannicæ Gallicæque non nullis Monumentis. Sic Boxhornius in Frontispicio Lib. predict.
- pp. 17-18 Doctor Jo David Rhys Senensis of Italie and D^{of}. Jo. Davies of Mallwyd, both our famous Grammarians Printed in Latin, Charatered. Rescriptum Edm. Prisei senis octogenarij Archidiaconi Meirion in Approbationem Grammaticæ Daviesianæ.
En duo præclari Linguam renovare vetustam ...
Vivamus Christo: cui gloria tota redundet.
- sic Edmundus Priseus
senex octogenarius ad
Authorem Anno 1621
- pp. 19-20 M. Z. Boxhornius in his generall Historie (ad Annum 449) writeth of D^f. Jo. Davies his Dictionarie and the Aboriginian Welsh=tounge as followeth: Sola tamen Cambrorum (q[ui] se Cymmerios vocant q[u]od nomen ab illo Vetustissimo Cymbrorum non abludit) a vicinis autem Walli hodie appellantur) Ditio, cincta montibus et sic pene in via capi 449 tunc non potuit aut expugnari ... et ut obiter hoc addam, cum id nuper admodum ego inspicerem sæculo, et cupidus ejusmodi Antiq[ui]tatum Ingenijs gratulatus sum cum illa non sit alia Lingua q[u]am q[u]am et Britanni et Germani et Galli ante Christum natum utebantur. Sic Boxhornius ad 449 ubi agitur de Advent. Saxonum in Britanniam.
- pp. 21-196 Adagia Britannica: A achwyno heb achos, gwneleu achos iddo. Poetic. Qui queritur sine causâ, fiat (i. fieri solet) ei causa (querendi) ... Ysbys y dengys y dÿn, O ba radd y bo ei wreiddyn T. A. Rythm et Poetic. Manifeste oscendit homo, ex quo gradu (genere) fuerit eius radix, origo, stemma. Simile Arab. Ali [quotation in Arabic] Actiones viri indicant radicem eius stirpem vnde oriundus sit.
- p. 196 Y pethau a ganlyn yr ydys yn arfer o'i gosod ar ôl y diharebion, ac nid ydynt annhebyg I ddiharebion.
- pp. 196-7 Cäs bethau gwÿr Rhufain: Brenhin heb ddoethineb. Rex sine sapientiâ ... doeth heb weithredoedd da. Sapiens sine operibus bonis.

- pp. 197-200 Cas-ddynion Selyf ddoeth: Dŷn nis gwypo ac nis dysgo. Homo qui neque scit neque discit ... A ddirmygo dduw a dyn. Qui contemnit (aspermatur) Deum & hominem.
- p. 200 Adreuliais a fu fau, Medd yr enaid. Quod expendi fuit meum Inquit anima ... a necceais sydd i'm colli. Medd yr enaid. Quod negari me perdit Inquit anima.
- Dysg yn graff a welych. Disce perspicaciter quod videris ... Adrodd y peth a fedrych. Poetic. Narra quod scis.
- Ni wedd yn bencenedl ond gwr a ymladdo gyda'i gâr, ac a ofner ... gwr a fachnio gyda'i gâr ac a gymmerer: Non conuenit pro gentis suæ primario, nisi Vir qui pugnare vult cum consanguineo, & timetur ... Vir qui vult fide iubere pro consanguineo suo, & admittitur.
- p. 201 Iachaf cig llwdn gwyllt, Iwrch. Saluberrima caro beluæ feræ, Caprea. ... Iachaf pysgod dwr croyw, draenog a Brithyll. Saluberrimus piscis aquæ, dulcis, Sargus & truta. Nonnulli libri pro dwr croyw habent Aweddwr, Vbi nota Aweddwr idem esse quod dwr croyw.
- Tri chadarn byd: Arglwydd yr hwn sydd faen dros iaen. Dominus cui quod libet licet ... Diddim, ni bo dim iw gael gantho. Homo nihili, cui nihil est quod reddat. Paupertas enim suos defendit, vt eos nullus rex aut imperator vincere possit.
- p. 202 Saith gynneddf Ynad: Mûd a llafar, drûd a byddar, Ynfyd, ofnawg; a golleichiawg. Rythm. Mutus & vocalis, Audax (fortis) & surdus, Insipiens, timidus, et orationibus deditus.
- pp. 203-7 Prouerbis etiam subijci solet tractatus de Ludis Britannorum, sub hoc titulo: Y pedair camp ar hugain. Viginti quatuor certamina Apud Græcos & postea apud Romanos aliasque gentes, varia olim celebrabantur certamina & Ludi gymnastici Græcorum illustrissima & celebratissima fuisse constat ... (p. 205) Hæc viginti quatuor nostri enumerant sic Y pedair camp ar hugain. Viginti quatuor ludi certamina *αγωνες, αθλοι*, ludicra: O'r pedair ar hugain hyn, deg gwrolgamp sydd, a deg mabolgamp, a phedair o'r gogampau ... (p. 207) A'r pedair a elwir gogampau yw, 1 Chware gwyddbwyll, 2 Chwarae tawlbwrdd, 3 Chwarae ffristial, a 4 Chyweiriaw telyn. Et quatuor quæ dicuntur ludicra triualia sunt, 1 Ludere talis aut tesseris, 2 Ludere fritillo, 3 Ludere latrunculis, et 4 Lyræ cordas ad musicam parare.
- pp. 208-15 [blank]
- p. 216 Addition in the hand of William Maurice: 'Hai Gi coch a rhew i lwynog medd un a fo'n disgwyl codiad o drueni', 'Leg. Ni bydd y Dryw'.